Marshall
AMPLIFICATION

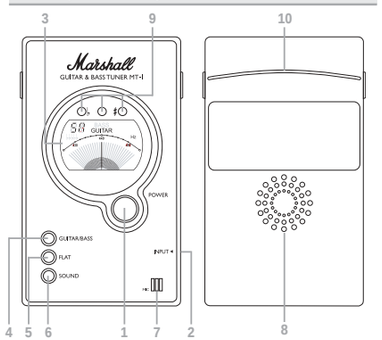
MT-1 GUITAR & BASS TUNER

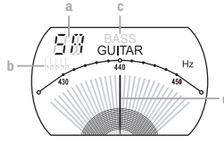
OWNER'S MANUAL • MANUEL D'UTILISATION
MANUAL DEL PROPIETARIO • BEDIENUNGSANLEITUNG
取扱説明書

Marshall Amplification plc
Denbigh Road, Bletchley, Milton Keynes, MK1 1DQ, England.
Tel: +44 (0)1908 375411 Fax: +44 (0)1908 376118

Whilst the information contained herein is correct at the time of publication, due to our policy of constant improvement and development, Marshall Amplification plc reserve the right to alter specifications without prior notice.

Controls & functions / Commandes & fonctions
Controles y funciones / Regler & Funktionen / 各部の名称と機能





1. [POWER] on/off switch • [POWER] interrupteur on/off • Interruptor de encendido [POWER] • [POWERSTROM] An-/Aus-Schalter • [illegible]
2. INPUT jack • prise INPUT • Conector INPUT • INPUT-Buchse • INPUT [illegible]
3. Display: a. Note name b. Flat indicator
   c. GUITAR/BASS indicator d. Meter
   Affichage: a. Nom de la note b. Indicateur bémol
   c. Indicateur GUITAR/BASS d. aiguille
   Pantalla: a. Nombre de la nota b. Indicador Flat
   c. Indicador GUITAR/BASS d. Mediidor
   Display: a. Notenname b. Nullwertanzeige
   c. Anzeige GUITAR/BASS d. Messskala
   [illegible] a. [illegible] b. [illegible] c. GUITAR/BASS [illegible] d. [illegible]
4. [GUITAR/BASS] switch • Sélecteur [GUITAR/BASS] • Interruptor [GUITAR/BASS] • Umschalter [GUITAR/BASS] • [GUITAR/BASS] [illegible]
5. [FLAT] switch • Sélecteur bémol [FLAT] • Interruptor [FLAT] • [FLAT] Taste • [FLAT] [illegible]
6. [SOUND] switch • Sélecteur de son [SOUND] • Interruptor [SOUND] • [SOUND] Taste • [SOUND] [illegible]
7. Built-in microphone • Micro incorporé • Micrófono incorporado • Eingebautes Mikrophon • [illegible]
8. Speaker • Haut-parleur • Altavoz • Lautsprecher • [illegible]
9. Tuning guide LEDs • DEL de guide d'accordage • LEDs de afinación • Abstimm- LEDs • [illegible]
10. Tilt slit
    The slit located on the back of the MT-1 is used to tilt the tuner. Place a card or similar object in the slit. (Do not use a valuable card.)

- Fente d'inclinaison
  La fente située à l'arrière du MT-1 est utilisée pour incliner le tuner. Insérez une carte ou un objet similaire dans la fente. (N'utilise pas une carte de valeur)
- Hendidura de inclinación
  La hendidura de la parte trasera del MT-1 se emplea para inclinar el afinador. Coloca una tarjeta o un objeto similar en la hendidura. (No uses una tarjeta válida).
- Neigeschlitz
  Der Schlitz an der Rückseite des MT-1 wird benutzt, um das Stimmgerät neigen zu können. Stecken Sie eine Karte oder ein ähnliches Objekt in den Schlitz. (Benutzen Sie keine wertvolle Karte.)
- ティルト・スリット
  本体裏側のスリットは、チューナーを傾けて使うためのものです。
  スリットにカードなどをセットしてお使いください。（大切なカード類は使用しないでください）

ENGLISH

Tuning Procedure

The MT-1 Guitar and Bass Tuner is designed for use in a wide variety of applications. It can be used with 6 and 7 string guitar, bass and with acoustic instruments not fitted with a pick-up, thanks to the built-in microphone and SOUND function. In addition to tuning to concert pitch (A=440Hz), it supports flat tuning up to 5 semitones.
The following instructions describe the correct tuning procedure for its two main modes, METER and SOUND.

- **Meter Mode.**

Meter Mode allows you to tune your instrument using the VU style meter.

1. If you are using an instrument which is fitted with a pick-up, such as an electric guitar, connect the instrument to the INPUT jack of the MT-1.
   Alternatively, instruments without a pick-up, such as a standard acoustic guitar, can be tuned using the MT-1's built-in microphone. In this case do not connect a lead to the INPUT.
   When using the built-in microphone, it is essential that you place your instrument as close to the tuner as possible.
2. To start tuning, press the power ON/OFF switch.
   To conserve the batteries the tuner will automatically turn itself off 3 minutes after the last 'in tune'.
3. Next select the instrument you would like to tune using the GUITAR / BASS button. The notes for each selection are shown below.
   GUITAR : 7B, 6E, 5A, 4D, 3G, 2B, 1E
   BASS : LB, 4E, 3A, 2D, 1G, HC (LB: LOW B, HC: HIGH C).
4. Ensure the volume control is turned fully up on the guitar or bass. Play a single note and the name of the nearest note will appear in the LCD screen. Turn the tuning peg until the name of the string you are tuning appears in the display.
5. Now the string must be fine tuned to exactly the correct pitch. The string will be perfectly in tune when the correct string name appears in the screen, the needle is in the middle of the meter and only the green centre LED is illuminated.
   - If the string is flat (too low in pitch) then the needle will be to the left of centre of the meter and the left hand red LED will be lit. The string should be slowly tightened until the needle is in the centre of the meter and only the green LED is illuminated.
   - If the string is sharp (too high in pitch) then the needle will be to the right of the centre of the meter and the right hand LED will be lit. The string should be slowly loosened until the needle is in the centre of the meter and only the green LED is illuminated.
   - If the pitch of the string is out of range a double needle will appear to the left or right of the display.

   Note: It is usually best to slowly raise the pitch of a string into tune as opposed to lower it as, for mechanical reasons, it is more likely to stay in tune this way.

- **Sound Mode.**

The Sound Mode of the MT-1 allows you to tune an instrument that does not have a pick-up (such as a traditional acoustic guitar). The MT-1 can generate a reference tone for each string so you can tune the instrument 'by ear' as you compare the reference note generated with the pitch of the string to be tuned.

1. Select the setting as described in 2 & 3 of Meter Mode.
2. Press the SOUND switch until the name of the string that you wish to tune appears in the screen.
   When set to GUITAR the pitch generated by the MT-1 will be one octave higher than the actual pitch of your instrument. When in BASS mode the pitch will be two octaves higher than that of your bass guitar.
3. Play the single string corresponding to the note selected on the MT-1.
   If the pitch of the string played is flat the string will need to be slowly tightened, if the pitch of your instrument is sharp then the corresponding string should be gently loosened.

- **Flat tuning.**

Flat tuning is accommodated up to 5 flats from standard pitch.

1. As previously described, first select in the display the name of the string to be tuned.
2. Press the flat key to the number of semitones by which you wish to detune. ♭-♭♭♭♭♭ will be displayed in the screen.
3. As previously discussed, tune the instrument string to the pitch selected.

Specifications

Tuning : 12 note equal tempered.
Weight : 86g
Dimensions : 100mm x 61mm x 18mm
*Specifications and appearance are subject to change, without notice, for improvement.

Installing the Batteries

Press the tabs on the side of the tuner and carefully remove the back as shown in the accompanying diagram. Be careful to insert the batteries to correct polarity as displayed on the battery cavity.
NOTE: If the unit malfunctions, turn the power off and then on. If this does not resolve the problem remove and then reinstall the batteries.

FRANCAIS

Méthode d'accordage

Le Tuner MT-1 Basse et Guitare est conçu pour diverses applications. Il peut être utilisé avec des guitares et basses à 6 et 7 cordes et avec des instruments acoustiques sans capteurs grâce au micro incorporé et à la fonction SOUND. En plus de s'accorder à la tonalité de concert (La=440Hz), il permet l'accordage bémol jusqu'à 5 demi-tons.
Les instructions suivantes décrivent la procédure d'accordage appropriée pour ses deux modes principaux METER (indicateur) et SOUND (son).

- **Mode Indicateur (Meter).**

Le mode indicateur vous permet d'accorder votre instrument à l'aide de l'indicateur de style VU.

1. Si vous utilisez un instrument équipé d'un capteur, une guitare électrique par exemple, connectez l'instrument à la prise INPUT (entrée) du MT-1.
   Pour ce qui est des instruments sans capteurs, comme une guitare acoustique standard, ils peuvent être accordés en utilisant le micro incorporé du MT-1. Dans ce cas, ne connectez aucun fil à INPUT.
   Lorsque vous utilisez le micro incorporé, placez votre instrument aussi près que possible du tuner.
2. Pour commencer à accorder, appuyez sur l'interrupteur ON/OFF.
   Pour préserver les batteries, le tuner s'éteint automatiquement 3 minutes après le dernier accordage.
3. Sélectionnez le type d'instrument à accorder à l'aide du sélecteur GUITAR / BASS. Les notes pour chaque sélection sont indiquées ci-dessous.
   GUITARE : 7B, 6E, 5A, 4D, 3G, 2B, 1E
   BASSE : LB, 4E, 3A, 2D, 1G, HC (LB: Si bas, HC: Dos haut).
   Remarque : A = La, B = Si, C = Do, D = Ré, E = Mi, F = Fa, G = Sol
4. Assurez-vous que le volume sur la guitare/basse est au maximum. Jouez une seule note et le nom de la note s'en approchant le plus apparaîtra sur l'affichage LCD. Tournez la cheville de tension jusqu'à ce que le nom de la corde qui vous êtes en train d'accorder s'affiche.
5. A présent, la corde doit être accordée avec précision à la tonalité appropriée. La corde sera parfaitement accordée une fois que le nom de corde correspondant s'affichera, que l'aiguille se placera au milieu de l'indicateur et que seule la LED verte centrale s'illuminera.
   - Si la corde est trop basse en tonalité, l'aiguille se place à gauche du centre de l'indicateur et la LED rouge de gauche s'allume. Resserrez légèrement la corde jusqu'à ce que l'aiguille se place au centre et que la LED verte centrale s'allume.
   - Si la tonalité de la corde est trop aigue, l'aiguille se place à droite du centre et la LED de droite s'allume. Desserrez légèrement la corde jusqu'à ce que l'aiguille se place au milieu et que le LED verte seule s'allume.
   - Si la tonalité de la corde est très éloignée de la tonalité correcte, une double aiguille apparaît à droite ou à gauche de l'affichage.

Remarque: Il est recommandé de monter doucement la tonalité de la corde pour l'accorder et non de la baisser, puisque pour des raisons mécaniques, il est plus probable que la corde reste accordée en procédant ainsi.

- **Mode Son (Sound).**

Le Mode Son du MT-1 vous permet d'accorder un instrument qui n'a pas de capteur (guitare acoustique traditionnelle par exemple). Le MT-1 peut générer un ton de référence pour chaque corde. Vous pouvez alors accorder l'instrument à l'oreille en comparant le ton de référence à celui de la corde à accorder.

1. Sélectionnez le réglage comme indiqué en 2 & 3 du Mode Indicateur.
2. Appuyez sur l'interrupteur SOUND jusqu'à ce que le nom de la corde que vous souhaitez accorder s'affiche.
   Lorsque l'appareil est réglé sur GUITARE, la tonalité émise par le MT-1 sera d'une octave supérieure à la tonalité de votre instrument. En mode BASSE, la tonalité sera deux octaves plus haute que la tonalité émise réellement par la basse.
3. Jouez la corde correspondante à celle sélectionnée sur le MT-1.
   Si la tonalité est basse, la corde devra être resserrée doucement, si la tonalité est trop aigue, il faudra alors desserrez la corde en douceur.

- **Accordage bémol.**

L'accordage bémol permet un accordage jusqu'à 5 bémols à partir de la tonalité standard.

1. Comme décrit précédemment, sélectionnez d'abord le nom de la corde à accorder sur l'affichage.
2. Appuyez sur le sélecteur bémol [FLAT] autant de fois que de demi-tons souhaités pour abaisser la tonalité de la note sélectionnée.
   ♭-♭♭♭♭♭ s'affiche alors.
3. Comme commenté précédemment, accordez la corde de l'instrument à la tonalité sélectionnée.

Spécifications

Accord : 12 notes à tempérament égal
Poids : 86g
Dimensions : 100 mm x 61 mm x 18 mm
*Les spécifications et l'apparence du produit peuvent changer sans préavis dans le but d'améliorer le produit.

Installation des piles

Appuyez sur les barres sur le côté du tuner et enlevez le couvercle avec précaution comme illustré sur le schéma. Veillez à insérer correctement les piles, en respectant la polarité indiquée sur les piles.
REMARQUE: Si l'unité fonctionne mal, éteignez l'appareil puis rallumez-le. Si le problème persiste, [illegible]

ESPAÑOL

Afinación

El afinador de guitarras y bajos MT-1 está diseñado para que lo puedas utilizar en una gran variedad de aplicaciones. Puede emplearse con bajos y guitarras de 6 y 7 cuerdas así como con instrumentos acústicos sin pastilla gracias a su micrófono incorporado y a su función SOUND. Además de afinar a tono de concierto (La (A)=440Hz), permite una afinación de hasta 5 semitonos más grave que la estándar.
Estas instrucciones describen los dos modos principales, METER y SOUND, del procedimiento correcto de afinación.

- **Modo Meter.**

Gracias al modo Meter puedes afinar tus instrumentos mediante un medidor tipo VU.

1. Si usas un instrumento que cuente con una pastilla, por ejemplo una guitarra eléctrica, conecta el instrumento al conector INPUT del MT-1.
   En el caso de que el instrumento no disponga de pastilla, por ejemplo una guitarra acústica, puedes afinarlo gracias al micrófono incorporado. En este caso no conectes nada a INPUT.
   Cuando uses el micrófono incorporado, es muy importante que acerques lo máximo posible el instrumento al afinador.
2. Para comenzar la afinación, pulsa el interruptor de encendido.
   Con el fin de ahorrar energía, este afinador se apaga automáticamente después de 3 minutos sin afinar.
3. Selecciona ahora el instrumento que quieres afinar mediante el botón GUITAR / BASS. A continuación indicamos las notas de cada selección.
   GUITARRA : 7Si (7B), 6Mi (6E), 5La (5A), 4Re (4D), 3Sol (3G), 2Si (2B), 1Mi (1E)
   BAJO : Si bajo (LB), 4Mi (4E), 3La (3A), 2Re (2D), 1Sol (1G), Do alto (HC).
4. Asegúrate de que el volumen de la guitarra o el bajo esté al máximo. Al tocar una sola nota aparecerá el nombre de la nota más parecida en la pantalla LCD. Gira la clavija de la cuerda hasta que el nombre de la cuerda que estés tocando aparezca en la pantalla.
5. La cuerda ya debe encontrarse completamente afinada en su tono. La cuerda se encontrará perfectamente afinada cuando su nombre aparezca en la pantalla, la aguja esté en medio del medidor y sólo esté encendido el LED verde del centro.
   - Si la cuerda suena grave (tono demasiado bajo) la aguja se encontrará a la izquierda del medidor y el LED rojo de la izquierda se encenderá. Deberás tensar lentamente la cuerda hasta que la aguja se sitúe en el centro del medidor y sólo esté encendido el LED verde.
   - Si la cuerda suena agudo (tono demasiado alto) la aguja se encontrará a la derecha del medidor y se encenderá el LED derecho. Deberás aflojar lentamente la cuerda hasta que la aguja se sitúe en el centro del medidor y sólo esté iluminado el LED verde.
   - Si el tono de la cuerda está fuera de rango aparecerá una aguja doble a la izquierda o a la derecha de la pantalla.

Nota: Habitualmente es mejor aumentar lentamente el tono de una cuerda para afinarla en vez de reducirlo, debido a que, por razones mecánicas, permanecerá afinada mejor.

- **Modo Sound.**

Gracias al modo Sound del MT-1 puedes afinar un instrumento que no disponga de pastilla (p. ej. una guitarra acústica tradicional). El MT-1 puede generar un tono de referencia para cada cuerda de modo que puedas afinar el instrumento 'de oído' comparando la nota de referencia generada con el tono de la cuerda que deseas afinar.

1. Selecciona el parámetro como se indica en los pasos 2 y 3 del modo Meter.
2. Pulsa el interruptor SOUND hasta que aparezca en la pantalla el nombre de la cuerda que quieres afinar.
   Cuando el ajuste está en GUITAR el tono que el MT-1 genera se encontrará una octava por encima del tono real del instrumento. Si está en modo BASS el tono estará dos octavas por encima de la de tu bajo.
3. Toca sólo la cuerda correspondiente a la nota seleccionada en el MT-1.
   Si el tono de la cuerda tocada es grave tendrás que tensar lentamente la cuerda, por el contrario si el tono del instrumento es agudo tendrás que aflojarla suavemente.

- **Afinación Flat.**

La afinación Flat permite una afinación hasta 5 semitonos más grave que el tono normal.

1. Tal y como se ha indicado previamente, primero debes seleccionar en la pantalla el nombre de la cuerda a afinar.
2. Pulsa la tecla flat hasta obtener el número de semitonos que desees de desafinación. Se visualizará ♭-♭♭♭♭♭ en la pantalla.
3. Afina la cuerda del instrumento al tono seleccionado tal y como se ha indicado anteriormente.

Especificaciones

Afinado : Escala temperada de 12 notas.
Peso : 86 g
Dimensiones : 100 mm x 61 mm x 18 mm
*Con el fin de mejorar el aparato, sus especificaciones y apariencia pueden modificarse sin previo aviso.

Instalación de las pilas

Pulsa la pestaña que se encuentra en el lateral del afinador y retira la cubierta tal y como se indica en el diagrama adjunto. Presta atención para colocar las pilas con la polaridad correcta indicada en el hueco de las mismas.
NOTA: Si la unidad funciona incorrectamente, apaga y vuelve a encender el aparato. Si así no se resuelve el problema retira las pilas y vuélvelas a [illegible]

DEUTSCH

Arbeitsweise für das Stimmen

Das MT-1 Gitarren- und Bass-Stimmgerät ist für die Verwendung bei einer großen Vielfalt von Anwendungen bestimmt. Es kann für Gitarren mit 6 und 7 Saiten, Bass und für akustische Instrumente verwendet werden, die nicht mit einem Spulenelement ausgestattet sind, da es mit einem eingebauten Mikrophon und der SOUND-Funktion versehen ist. Zusätzlich zum Kammerton (A=440Hz) unterstützt es auch die Versatzstimmung um bis zu 5 Halbtöne.
Die folgenden Anweisungen beschreiben die richtige Vorgehensweise für das Stimmen in den beiden Hauptmodi METER und SOUND.

- **Meter-Modus.**

Der Meter-Modus ermöglicht es Ihnen, Ihr Instrument unter Verwendung der VU-Skala zu stimmen.

1. Bei Verwendung eines Instrumentes mit Spulenelement, wie zum Beispiel einer elektrischen Gitarre, müssen Sie das Instrument an die INPUT-Buchse des MT-1 anschließen.
   Alternativ können Instrumente ohne Spulenelement, wie eine Standard-Akustikgitarre, unter Verwendung des eingebauten Mikrophons des MT-1 gestimmt werden. In diesem Fall dürfen Sie keine Leitung an die INPUT-Buchse anschließen.
   Wenn Sie das eingebaute Mikrophon verwenden, ist es wichtig, dass Sie das Instrument so nahe wie möglich an das Stimmgerät halten.
2. Um mit dem Stimmvorgang zu beginnen, drücken Sie den Netzschalter ON/OFF.
   Um die Batterie zu schonen, schaltet sich das Stimmgerät 3 Minuten nach dem letzten ‚richtig gestimmt' automatisch aus.
3. Dann wählen Sie mit dem Schalter GUITAR / BASS das Instrument aus, das Sie stimmen möchten. Die Noten für jede Auswahl sind folgende:
   GUITAR : 7B, 6E, 5A, 4D, 3G, 2B, 1E
   BASS : LB, 4E, 3A, 2D, 1G, HC (LB: TIEFES B, HC: HOHES C).
4. Stellen Sie sicher, dass der Lautstärkeregler an der Gitarre oder dem Bass komplett aufgedreht ist. Spielen Sie jeweils Einzelnoten, und der Name der Note, die sich in unmittelbarer Nähe der erkannten Frequenz befindet, erscheint im LCD-Display. Drehen Sie den Stimmwirbel, bis der Name der Saite, die Sie stimmen, im Display erscheint.
5. Nun muss die Saite genau auf die korrekte Frequenz fein gestimmt werden. Die Saite ist dann perfekt gestimmt, wenn der richtige Saitenname im Display erscheint, die Nadel sich in der Mitte der Messskala befindet und nur das grüne LED leuchtet.
   - Wenn die Saite zu tief gestimmt ist (zu geringe Frequenz), schlägt die Nadel zur linken Seite der Messskala aus und das linke rote LED leuchtet. Die Saite sollte langsam gespannt werden, bis sich die Nadel im Zentrum der Messskala befindet und nur das grüne LED leuchtet.
   - Wenn die Saite zu hoch gestimmt ist (zu hohe Frequenz), schlägt die Nadel zur rechten Seite der Messskala aus und das rechte LED leuchtet. Die Saite sollte langsam gelockert werden, bis sich die Nadel im Zentrum der Messskala befindet und nur das grüne LED leuchtet.
   - Wenn die Frequenz einer Saite außerhalb des Messbereiches liegt, erscheint eine doppelte Nadel links oder rechts des Displays.

Hinweis: Es ist normalerweise besser, die Frequenz einer Saite langsam anzuheben, bis sie richtig gestimmt ist, als sie zu senken, da es aus mechanischen Gründen so wahrscheinlicher ist, dass die Saite gestimmt bleibt.

- **Sound-Modus.**

Der Sound-Modus des MT-1 ermöglicht es Ihnen, ein Instrument zu stimmen, das kein Spulenelement hat (wie eine traditionelle Akustikgitarre). Der MT-1 kann für jede Saite einen Referenzton erzeugen, so dass Sie das Instrument 'nach dem Gehör' stimmen können, indem Sie die erzeugte Referenznote mit der Frequenz der zu stimmenden Saite vergleichen.

1. Führen Sie die Schritte 2 & 3 des obigen Abschnittes Meter-Modus aus.
2. Drücken Sie die SOUND-Taste, bis der Name der Saite, die Sie stimmen möchten, im Display erscheint.
   Bei GUITAR ist die von MT-1 erzeugte Tonhöhe eine Oktave höher als die tatsächliche Tonhöhe Ihres Instrumentes. Beim BASS-Modus ist die Tonhöhe zwei Oktaven höher als die Ihrer Bassgitarre.
3. Spielen Sie die einzelne Saite entsprechend der am MT-1 ausgewählten Note. Wenn die Tonhöhe der gespielten Saite zu niedrig ist, muss die Saite langsam angezogen werden, wenn die Tonhöhe Ihres Instrumentes zu hoch ist, dann sollte die entsprechende Saite leicht gelockert werden.

- **„Flat"-Stimmung (Versatzstimmung).**

Die Versatzstimmung kann für eine im Vergleich zur Standardstimmung um bis zu 5 Halbtöne nach unten versetzte Stimmung verwendet werden.

1. Wählen Sie im Display zuerst, wie oben beschrieben, den Namen der zu stimmenden Saite.
2. Drücken Sie die Flat-Taste so oft, bis die gewünschte Anzahl der Halbtonschritte erreicht ist, um die Sie verstimmen möchten.
   ♭-♭♭♭♭♭ wird im Display angezeigt.
3. Stimmen Sie die Instrumentensaite gemäß der gewählten Tonhöhe, wie oben beschrieben.

Technische Daten

Stimmung : 12 gleichschwebende Töne.
Gewicht : 86g
Abmessungen: 100mm x 61mm x 18mm
*Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, können jederzeit ohne Vorankündigung vorgenommen werden.

Batterien einbauen

Drücken Sie auf die Klappen an der Seite des Stimmgerätes und entfernen Sie vorsichtig die Rückwand, wie im beiliegenden Schaubild gezeigt. Legen Sie die Batterien ein und achten Sie dabei auf die korrekte Polarität, wie im Batterieraum angezeigt.
HINWEIS: Falls Fehlfunktionen auftreten, schalten Sie das Gerät aus und dann wieder ein. Wenn das Problem dadurch nicht gelöst ist, nehmen Sie die Batterien heraus und bauen Sie sie nochmals ein.

日本語

チューニングの方法

MT-1 ギター & ベース・チューナーは、様々な用途に使用できるように設計されています。6弦および 7弦のギター、ベースや、ピックアップの取り付けられていないアコースティック楽器にも、内蔵のマイクとサウンド機能を使って使用することができます。さらに、コンサート・ピッチ（A=440Hz）でのチューニングや、5種類までの半音のフラット・チューニングにも対応しています。
以下に、メーターまたはサウンドの2種類のメイン・モードの使い方を説明します。

• メーター・モード
メーター・モードでは、VUスタイルのメーターを使用して楽器のチューニングを行うことができます。

1. エレキ・ギターのようにピックアップを取り付けた楽器を使用している場合は、楽器をMT-1の INPUT端子に接続してください。
   代わりに、普通のアコースティック・ギターのようにピックアップのない楽器でも、MT-1の内蔵マイクを使用してチューニングを行うことができます。この場合は、INPUT端子にプラグを接続しないでください。
   内蔵マイクを使用する場合は、楽器をできるだけチューナーに近づけてください。
2. チューニングを始めるには、[電源ON/OFF]スイッチを押します。
   バッテリを節約するために、チューナーはチューニングをしてから3分後に自動的に電源がオフになるようになっています。
3. 次に、[GUITAR / BASS]ボタンを使用して、チューニングする楽器名を選びます。それぞれの設定値は次の通りです。
   GUITAR :7B、6E、5A、4D、3G、2B、1E
   BASS :LB、4E、3A、2D、1G、HC (LB : LOW B, HC: HIGH C)
4. ギターまたはベースの音量が最大になっていることを確認します。楽器を、LCD画面に表示されている音に一番近い音で単音で鳴らします。チューニング中の弦の名前がディスプレイに表示されるまでペグを回転させます。
5. これで、弦は完全に正しい音程にチューニングされています。正しい弦の名前が画面上に表示されたときには弦が完全にチューニングされており、メーターの針が中央を示し、中央の緑色のLEDのみが点灯します。

・弦がフラット（ピッチが低すぎる）な場合は、メーターの針が中央より左側を示し、左側の赤色のLEDが点灯します。
弦をゆっくりと締め付けて、メーターの針が中央を指して緑色のLEDだけが点灯するようにします。

・弦がシャープ（ピッチが高すぎる）な場合は、メーターの針が中央より右を示し、右の赤色のLEDが点灯します。弦をゆっくりと緩めて、メーターの針が中央を指して緑色のLEDだけが点灯するようにします。

・弦のピッチが 2本の弦の範囲よりはずれている場合は、メーターの針は表示の左端または右端を示します。

注意：機械的な理由から、低音側からゆっくりと弦の音を上げながらチューニングしていくと、安定したチューニングを行いやすくなります。

• サウンド・モード
MT-1のサウンド・モードでは、（従来のアコースティック・ギターのような）ピックアップを持たない楽器のチューニングを行うことができます。

1. メーター・モードの手順 2、3 と同様の設定を行います。
2. チューニングを行う弦の名前が表示されるまで[SOUND]スイッチを押します。
   GUITARの場合には、MT-1は楽器より 1 オクターブ高い音を出力します。BASSモードの場合には、2 オクターブ高い音を出力します。
3. MT-1で選択した音に対応する弦だけを鳴らします。
   鳴らした弦の音が低い場合にはゆっくりと弦を締め付け、音が高い場合にはゆっくりと緩めます。

• フラット・チューニング
フラット・チューニングは、標準的な音名に対して 5半音までさげたチューニングを行うことができます。

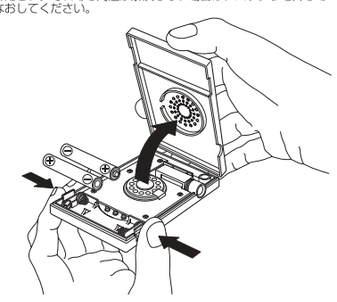
1. 前述のように、チューニングする弦の名前が表示されるように選択します。
2. [FLAT]スイッチを、下げたい半音数だけ押します。♭-♭♭♭♭♭ が画面に表示されます。
3. 前述のように 楽器の弦を選択したピッチにチューニングします

仕様

音律 : 12平均律
重量 : 86g
寸法 : 100mm x 61mm x 18mm
*仕様および外観は、改良のために予告なく変更されることがあります。

電池の入れ方

チューナー側面のタブを押して、図のようにゆっくりケースを開けます。極性に注意してバッテリをバッテリケースに入れます。
注意：誤動作が発生する場合には、電源をオフにしてから再度オンにしてください。それでも問題が解決しない場合は、バッテリを外して入れなおしてください。



Download from Www.Somanuals.com. All Manuals Search And Download.

ENGLISH

WARNING!

IMPORTANT Precautions.

Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

POWER SUPPLY

To power the apparatus, use two AAA size (R03, LR03) dry cell batteries (supplied). Replace, when required, with the same type. Ensure the apparatus is switched off before the batteries are replaced. Remove the batteries when the apparatus is not going to be used for an extended period of time.

WARNING.

Do not expose the apparatus to rain or moisture. Do not expose the apparatus to dripping or splashing. No objects filled with liquids should be placed on or near the apparatus. Do not use this apparatus near water.

Clean only with dry cloth.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Changes or modifications not expressly approved by Marshall Amplification plc could void the user's authority to operate the equipment.

Heed all warnings.
Follow all instructions.
Keep these instructions.

European Product Only CE

FRANCAIS

AVERTISSEMENT!

IMPORTANT Précautions.

Pour tout entretien adressez-vous au personnel d'entretien qualifié. L'entretien est nécessaire lorsque l'appareil a été endommagé, de quelque manière que se soit, par exemple si du liquide a été renversé ou si des objets sont tombés dessus, si l'appareil a été exposé à la pluie ou l'humidité, s'il ne fonctionne pas correctement, ou s'il est tombé.

ALIMENTATION

Pour alimenter l'appareil, utiliser deux piles sèches de taille AAA (R03, LR03) (fournies). Remplacez-les dès que nécessaire par des piles identiques. Assurez-vous que l'appareil est éteint avant de changer les piles. Retirez les piles lorsque l'appareil ne va pas être utilisé pendant une période prolongée de temps.

AVERTISSEMENT.

Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité. Ne pas exposer l'appareil à l'eau (sous forme de gouttes ou autre). Ne jamais poser de récipient rempli de liquide sur ou à proximité de l'appareil. N'utilisez pas cet appareil près de l'eau.

Nettoyer uniquement avec un chiffon sec.

Remarque : Cet équipement a été testé et est certifié conforme aux limitations relatives aux appareils numériques de classe B, conformément à la partie 15 des réglementations de la commission fédérale américaine des communications (« FCC Rules ») Ces limitations ont pour objectif de fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation domestique. Cet équipement génère, utilise et peut émettre une énergie fréquence radio et, s'il n'est pas installé et utilisé selon les instructions, peut causer des interférences nuisibles avec les communications radio. Toutefois, il n'existe aucune garantie que des interférences ne se produiront pas dans une installation spécifique. Si cet équipement cause des interférences nuisibles à réception d'émissions radio ou télédiffusées, qui peuvent être établies en éteignant puis en rallumant l'équipement, essayez de corriger ces interférences grâce à l'une ou l'ensemble des mesures suivantes :
- Changez l'orientation de l'antenne de réception ou bien déplacez-la.
- Eloignez le récepteur de l'équipement.
- Connectez l'équipement à une prise sur un circuit différent de celui où le récepteur est connecté.
- Contactez le vendeur ou demandez l'assistance d'un technicien TV/radio compétent.

Des changements ou modifications non expressément approuvées par Marshall Amplification plc peuvent annuler l'autorité de l'utilisateur à opérer l'équipement.

Tenez compte de tous les avertissements.
Suivez toutes les instructions.
Conservez ces instructions.

Produit européen uniquement CE

DEUTSCH

ACHTUNG!

WICHTIGE Vorsichtsmaßnahmen.

Wenden Sie sich für alle Wartungen an qualifiziertes Service-Personal. Eine Wartung ist erforderlich, wenn das Gerät auf irgendeine Weise beschädigt wurde, wenn zum Beispiel Flüssigkeit auf dem Gerät verschüttet wurde oder Gegenstände in das Gerät gefallen sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, es nicht mehr richtig funktioniert oder fallen gelassen wurde.

STROMVERSORGUNG

Benutzen Sie für die Stromversorgung des Gerätes zwei AAA-Trockenbatterien (R03, LR03) (mitgeliefert). Ersetzen Sie diese, wenn nötig, mit demselben Batterietyp. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie die Batterien auswechseln. Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.

ACHTUNG.

Setzen Sie das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aus. Setzen Sie das Gerät nicht tropfender oder spritzender Flüssigkeit aus. Auf dem Gerät oder in der Nähe des Gerätes sollten keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände aufgestellt werden. Benutzen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser.

Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch.

Hinweis: Dieses Gerät wurde geprüft und für übereinstimmend mit den Einschränkungen eines Digitalgerätes der Klasse B, gemäß Teil 15 der FCC-Bestimmungen, befunden. Diese Einschränkungen haben den Zweck, einen hinreichenden Schutz gegen schädigende Interferenzen bei Installation des Gerätes in einer Wohnumgebung zu liefern. Dieses Gerät erzeugt und verwendet Hochfrequenzenergie und kann diese auch abstrahlen. Wenn das Gerät nicht entsprechend den Anweisungen installiert und bedient wird, kann der Funkverkehr empfindlich gestört werden. Es ist jedoch nicht ausgeschlossen, dass bei einer bestimmten Installation Störungen auftreten. Ob dieses Gerät den Radio- oder Fernsehempfang empfindlich stört, kann durch Ein- und Ausschalten des Gerätes ermittelt werden. Überdies werden die Benutzer angehalten, zu versuchen, die Störung durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beheben:
- Empfangsantenne neu ausrichten oder an einem anderen Ort aufstellen.
- Den Abstand zwischen dem Gerät und dem Empfänger vergrößern.
- Das Gerät an eine Steckdose anschließen, deren Stromkreis nicht auch den Empfänger mit Strom versorgt.
- Den Händler oder einen fachkundigen Radio/Fernsehtechniker um Hilfe bitten.

Änderungen oder Modifizierungen, die von Marshall Amplification plc nicht ausdrücklich genehmigt wurden, können die Befugnis des Benutzers zur Inbetriebnahme des Gerätes ungültig machen.

Beachten Sie alle Warnhinweise.
Befolgen Sie alle Anweisungen.
Bewahren Sie diese Anweisungen auf.

Nur europäisches Produkt CE

ESPAÑOL

¡ATENCIÓN!

Avisos IMPORTANTES.

Dirígete siempre a un taller técnico cualificado. El servicio técnico es necesario cuando el aparato haya sufrido cualquier daño tal como: haya caído líquido u otros objetos sobre el aparato, el aparato se haya expuesto a la lluvia o excesiva humedad, no funcione correctamente o se haya caído.

ALIMENTACIÓN DE CORRIENTE

Para alimentar el aparato, utiliza pilas secas (R03, LR03) tamaño AAA (incluidas). Sustitúyelas por pilas del mismo tipo cuando sea necesario. Asegúrate de que el aparato se encuentre apagado antes de sustituirlas. Saca las pilas si no vas a usar el aparato durante un periodo de tiempo prolongado.

ATENCIÓN.

No expongas el aparato a la lluvia ni a la humedad excesiva. No dejes que le salpiquen líquidos. No coloques objetos llenos de líquido sobre el aparato ni cerca del mismo. No utilices este aparato cerca del agua.

Utiliza sólo un paño seco para limpiarlo.

Nota: Este equipo ha sido examinado y se ha comprobado que se haya dentro de los límites de un aparato digital de Clase B, de acuerdo con el apartado 15 de las reglas FCC.
Estos límites han sido establecidos para asegurar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede radiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede producir interferencias dañinas a las radiocomunicaciones. Sin embargo, no hay garantía de que no se produzcan interferencias en ciertas instalaciones. Si el equipo, de hecho, causa interferencias en la recepción de radio o televisión, lo cual se puede determinar encendiendo y apagando el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir las interferencias por una o varias de las siguientes medidas:
- Reorientar o recolocar la antena de recepción.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor que acusa interferencias.
- Conectar el equipo en un enchufe de red distinto al del receptor que acusa interferencias.
- Consultar con el distribuidor o con un experto en instalaciones de radio/TV.

Cualquier cambio o modificación que se efectúe sin aprobación de Marshall Amplification plc puede impedir la utilización de este equipo.

Observa las precauciones.
Sigue las instrucciones.
Conserva estas instrucciones.

Sólo para Europa CE

SVENSKA

VARNING!

VIKTIGT Föreskrifter.

Överlåt allt servicearbete till kvalificerad servicepersonal. Service krävs när apparaten skadats på något sätt, exempelvis genom att vätska spillts eller att föremål ramlat ned i den, apparaten har utsatts för regn eller fukt, inte fungerar normalt eller tappats.

STRÖMKÄLLA

Apparaten drivs av två (medföljande) batterier typ torrcell, storlek AAA (R03, LR03). Ersätt dessa vid behov med samma typ. Säkerställ att apparaten stängs av innan batterierna byts. Avlägsna batterierna när apparaten inte ska användas under en längre tid.

VARNING.

Utsätt inte apparaten för regn eller fukt. Utsätt inte apparaten för dropp eller stänk. Inga vätskefyllda föremål ska placeras på eller nära apparaten. Använd inte denna apparat i närheten av vatten.

Rengör endast med torr trasa.

Obs: Denna utrustning har testats och befunnits vara inom gällande gränser för en klass B digital apparat, i enlighet med del 15 av FCCs reglemente. Dessa gränser är designade för att ge rimligt skydd mot skadliga störningar i en bostadsinstallation. Denna utrustning skapar, använder och kan utstråla radiofrekvensenergi och kan, om inte installerad i enlighet med instruktionerna, orsaka skadliga störningar av radiokommunikationer. Dock föreligger ingen garanti för att störningar inte kan uppstå med en given installation. Om denna utrustning orsakar skadliga störningar av mottagning av radio eller television, vilka kan fastställas genom att apparaten stängs av och slås på, uppmanas användaren att försöka korrigera dessa störningar genom att vidta en eller flera av följande åtgärder:
- Rikta om eller ändra på placeringen av mottagningsantennen.
- Öka avståndet mellan utrustningen och mottagaren.
- Anslut utrustningen till ett vägguttag i en annan strömkrets än den som mottagaren är ansluten till.
- Be återförsäljaren eller en erfaren radio/TV-tekniker om hjälp.

Ändringar eller modifieringar som inte är uttryckligen godkända av Marshall Amplification plc kan ogiltigförklara användarens behörighet att använda denna utrustning.

Åtlyd alla varningar.
Följ alla instruktioner.
Spara dessa instruktioner.

Endast europeiska produkter CE

SUOMI

VAROITUS!

TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA

Anna valtuutetun huoltohenkilöstön huolehtia kaikista laitteen huoltotehtävistä. Laitetta on huollettava, jos se on vaurioitunut jollakin tavoin; laitteeseen on esim. läikkynyt nestettä tai siihen on pudonnut esineitä, laite on joutunut alttiiksi sateelle tai kosteudelle, se ei toimi normaalisti tai se on pudonnut.

VIRTALÄHDE

Käytä laitteen virtalähteenä kahta AAA-koon (R03, LR03) kuivaparistoa (toimitetaan laitteen mukana). Vaihda paristot tarvittaessa samantyyppisiin paristoihin. Varmista ennen paristojen vaihtamista, että laitteen virta on kytketty pois päältä. Poista paristot, kun laitetta ei aiota käyttää pitkään aikaan.

VAROITUS

Älä altista laitetta sateelle, kosteudelle, pisaroille tai roiskeille. Älä sijoita laitteen päälle tai lähelle nestettä sisältäviä esineitä. Älä käytä laitetta veden läheisyydessä.

Laitteen saa puhdistaa ainoastaan kuivalla liinalla.

Huomautus: Tämä laite on testattu, ja sen on todettu olevan FCC:n sääntöjen osan 15 mukaisten luokan B digitaalisille laitteille asetettujen rajoitusten mukainen. Nämä rajat on suunniteltu antamaan kohtuullinen suoja haitallista häiriötä vastaan kotitalouskäytössä. Tämä laite tuottaa, käyttää ja voi säteillä radiotaajuusenergiaa, ja jos sitä ei asenneta tai käytetä näiden ohjeiden mukaisesti, se voi aiheuttaa haitallisia häiriöitä radioviestinnälle. Emme kuitenkaan voi taata, että häiriöitä ei esiinny tietyssä asennuksessa. Jos tämä laite aiheuttaa haitallisia häiriöitä radio- tai TV-vastaanotolle, mikä voidaan määrittää kytkemällä laite päälle ja pois päältä, voit korjata häiriöt jollakin seuraavista tavoista:
- muuta vastaanottoantennin asentoa tai paikkaa
- siirrä vastaanotin ja laite kauemmaksi toisistaan
- liitä laite ja vastaanotin eri virtapiireihin
- pyydä apua jälleenmyyjältä tai asiantuntevalta radio- tai TV-asentajalta.

Kaikki muutokset tai muokkaukset, joita Marshall Amplification plc ei ole nimenomaisesti hyväksynyt, voivat mitätöidä käyttäjän oikeuden käyttää tätä laitetta.

Huomioi kaikki varoitukset.
Noudata kaikkia ohjeita.
Säilytä nämä ohjeet.

Ainoastaan eurooppalainen tuote CE

NEDERLANDS

WAARSCHUWING!

BELANGRIJK Voorzorgen.

Vertrouw alle servicewerkzaamheden toe aan een gekwalificeerd technicus. Service is vereist indien het apparaat op eender welke wijze werd beschadigd, indien er bijvoorbeeld vloeistof werd gemorst, of er voorwerpen in het apparaat vielen, als het apparaat werd blootgesteld aan regen of vocht, niet normaal werkt, of viel.

VOEDING

Gebruik om het apparaat twee AAA (R03, LR03) droge batterijen (meegeleverd). Vervang ze zo nodig door hetzelfde type. Zorg er voor dat het apparaat is uitgeschakeld. Haal de batterijen uit het apparaat als dat gedurende langere tijd niet zal worden gebruikt.

WAARSCHUWING.

Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht. Stel het niet bloot aan druppelen of spatten. Er mogen geen voorwerpen gevuld met vloeistof op of naast het apparaat worden geplaatst. Gebruik het apparaat niet in de buurt van water.

Alleen reinigen met een droge doek.

Opmerking: deze uitrusting werd getest en voldoet aan de limieten voor een digitaal apparaat van klasse B, volgens deel 15 van de FCC-regels. Deze limieten werden vastgelegd om te zorgen voor een redelijke bescherming tegen schadelijke storingen in een residentiële installatie. Deze uitrusting genereert, gebruikt en kan hoogfrequent energie uitstralen, en kan, indien niet gebruikt in overeenstemming met de instructies, storing veroorzaken in de radiocommunicatie. Er is nochtans geen garantie dat er geen storingen zullen optreden in een bepaalde installatie. Indien dit apparaat storingen veroorzaakt in de radio- en televisieontvangst, wat kan worden nagegaan door het apparaat in en uit te schakelen, wordt de gebruiker aangemoedigd om de storing proberen te verhelpen met een of meer van de volgende maatregelen:
- Richt de ontvangstantenne in een ander richting of verplaats ze.
- Vergroot de afstand tussen het apparaat en de ontvanger.
- Sluit het apparaat aan op een stopcontact dat gevoed wordt uit een ander circuit dan dat waarop de ontvanger is aangesloten.
- Raadpleeg de dealer of een ervaren radio/TV technicus voor hulp.

Veranderingen of wijzigingen die niet expliciet zijn goedgekeurd door Marshall Amplification plc kunnen de toestemming van de gebruiker om het apparaat te gebruiken ongeldig maken.

Lees alle waarschuwingen.
Volg alle instructies.
Bewaar deze instructies.

Uitsluitend Europees product CE

ITALIANO

AVVERTENZA!

Precauzioni IMPORTANTI.

Riferire tutti i servizi di manutenzione a personale dell'assistenza qualificato. Il servizio di assistenza si rende necessario quando l'attrezzatura è stata danneggiata in qualche modo, ad esempio è stato versato del liquido su di essa o sono caduti degli oggetti al suo interno, l'apparecchiatura è stata esposta alla pioggia o all'umidità, non funziona in modo normale o è caduta.

ALIMENTAZIONE

Per alimentare l'apparecchiatura, usare due batterie a secco (R03, LR03) tipo AAA (fornite). Sostituire, quando occorra, con batterie dello stesso tipo. Prima di sostituire le batterie, assicurarsi che l'apparecchiatura sia spenta. Togliere le batterie quando non si ha intenzione di usare l'apparecchiatura per un lungo periodo di temo.

AVVERTENZA.

Non esporre l'apparecchiatura alla pioggia o all'umidità. Non esporre l'apparecchiatura a gocciolamenti o schizzi di liquidi. Non collocare alcun oggetto contenente liquidi sopra o nei pressi dell'apparecchiatura. Non usare la presente apparecchiatura vicino all'acqua.

Pulire esclusivamente con un panno asciutto.

Nota: questa apparecchiatura è stata collaudata ed è stato rilevato che rispetta i limiti stabiliti per un dispositivo digitale di Classe B, in base alla parte 15 delle Norme FCC. Tali limiti sono stati pensati per fornire una protezione equa contro l'interferenza dannosa in un insediamento residenziale. Questa apparecchiatura genera, usa e può irradiare energia di radiofrequenza e, se non è installata ed usata secondo le istruzioni, può provocare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Tuttavia, non vi è garanzia che le interferenze non si verifichino in un insediamento particolare. Nel caso in cui questa apparecchiatura dovesse provocare interferenze alla ricezione della radio o del televisore, la qual cosa può essere stabilita spegnendo e riaccendendo l'apparecchiatura, si consiglia vivamente all'utente di tentare di eliminare l'interferenza mediante uno o più dei seguenti metodi:
- Riorientare o ricollocare l'antenna di ricezione.
- Aumentare lo spazio esistente tra l'apparecchiatura ed il ricevitore.
- Collegare l'apparecchiatura ad una presa su un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.
- Consultare il rivenditore o un tecnico radio/TV qualificato per ricevere dei consigli.

Le modifiche o le varianti non espressamente approvate da Marshall Amplification plc potrebbero rendere nulla l'autorità dell'utente a mettere in funzione l'apparecchiatura.

Tener conto di tutte le avvertenze.
Seguire tutte le istruzioni.
Conservare le presenti istruzioni.

Solo prodotto europeo CE

한글

경고!

중요한 사전 주의 사항.

모든 서비스는 자격을 갖춘 서비스 담당자에게 맡기십시오. 장치가 어떤 방식으로든 손상된 경우에는 서비스가 필요합니다. 예를 들어, 액체를 흘리거나 장치에 물건을 떨어뜨렸거나 장치가 비나 습기에 노출된 경우, 정상적으로 작동하지 않는 경우 또는 장치를 떨어뜨린 경우입니다.

전원 공급 장치

장치에 전원을 공급하려면 두 개의 AAA (R03, LR03) 건전지(장치와 함께 제공됨)를 사용하십시오. 필요 시 같은 종류의 건전지로 교체하십시오. 배터리를 교체하기 전에 장치가 꺼져 있는지 확인하십시오. 장치를 오래 동안 사용하지 않을 계획이면 배터리를 제거한 상태로 보관하십시오.

경고

장치를 비나 습기에 노출하지 마십시오. 장치를 물에 빠뜨리거나 물이 튀는 위치에 두지 마십시오. 액체가 채워진 물건을 장치 위나 주변에 놓지 마십시오. 이 장치를 물 근처에서 사용하지 마십시오.

마른 천으로만 닦으십시오.

주의: 이 장비는 테스트 결과 FCC 규정의 15조에 따라 B 등급 디지털 장치의 제한 사항을 준수하는 것으로 판명되었습니다. 이러한 제한 사항은 주거 지역에 설치 시 유해한 간섭으로부터 보호하기 위해 만들어진 것입니다. 이 장비는 무선 주파수 에너지를 생성, 사용 및 방출할 수 있습니다. 지시에 따라 설치 및 사용하지 않으면 무선 통신에 유해한 간섭을 일으킬 수 있습니다. 그러나 특정 방법으로 설치된 경우에 간섭이 발생하지 않는다고 보장할 수는 없습니다. 이 장비가 라디오나 TV 수신에 유해한 간섭을 일으키면(장비를 껐다가 켜보면 알 수 있음) 사용자는 다음 조치 중 하나 이상을 취하여 간섭을 수정하도록 시도하는 것이 좋습니다.
- 수신 안테나의 방향이나 위치를 바꿉니다.
- 장비와 수신기 사이의 거리를 더 멀게 합니다.
- 장비를 수신기가 연결된 회로의 콘센트가 아닌 다른 콘센트에 연결합니다.
- 대리점이나 숙련된 라디오/TV 기술자에게 문의하십시오.

Marshall Amplification plc가 명시적으로 승인 없이 장비를 변경하거나 수정하면 사용자의 장비 운용 권한이 무효가 될 수도 있습니다.

모든 경고를 주의하십시오.
모든 지침을 따르십시오.
이 지침을 지키십시오.

유럽 제품에만 해당 CE

РУССКИЙ ЯЗЫК

ВНИМАНИЕ!

ВАЖНЫЕ меры предосторожности.

По всем вопросам технического обслуживания обращайтесь к квалифицированному обслуживающему персоналу. Обслуживание требуется при любом повреждении аппарата, например, при попадании жидкости или падении на аппарат предметов, при воздействии на аппарат дождя или влаги, при неправильной работе или падении аппарата.

ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ

Для питания аппарата используйте две сухие батарейки AAA (R03, LR03) (в комплекте поставки). При замене используйте батарейки того же типа. Перед заменой батареек убедитесь, что аппарат отключен. При длительном неиспользовании батарейки необходимо вынуть.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

Оберегайте аппарат от дождя или влаги. Не допускайте попадания на аппарат капель или брызг. Не ставьте на аппарат или около него емкости, заполненные жидкостью. Не используйте аппарат вблизи воды.

Чистить только сухой тканью.

Примечание: Эта аппаратура испытана и признана соответствующей допускам для цифровых устройств класса B согласно части 15 предписаний ФКС. Эти допуски рассчитаны на обеспечение приемлемой защиты от вредных помех при установке в жилых помещениях. Эта аппаратура генерирует, использует и может излучать энергию высокой частоты и, при установке или использовании не по инструкции, может вызывать помехи для радиосвязи. Тем не менее нет гарантии, что при конкретной установке не будет возникать помех. Если эта аппаратура вызывает помехи для радио или ТВ приема, что можно определить при включении и выключении аппарата, пользователь может попытаться устранить помехи одним или несколькими из следующих способов:
- Переориентировать или передвинуть приемную антенну.
- Увеличить расстояние между аппаратурой и приемником.
- Подключить аппаратуру в розетку не той цепи, где подключен приемник.
- Обратиться за помощью к дилеру или квалифицированному специалисту по радио/ТВ.

Изменения или модификации, специально не утвержденные Marshall Amplification plc, могут лишить пользователя прав работы с аппаратурой.

Обращайте внимание на все предупреждения.
Следуйте всем инструкциям.
Сохраните эти инструкции.

Изделие ЕС CE

中文

警告！

重要预防措施

请将所有服务问题与专业服务人员联系。仪器如遇任何方式的损坏，务必进行维修服务，如液体渗漏、物体落入、被置于潮湿环境或受雨淋的环境下，不当操作，或被摔落在地，等等。

电源

仪器采用所提供的两节AAA（R03，LR03）干电池进行供电，如有需要，可以同型号电池替换。更换电池前请确保仪器的电源已切断。仪器长期不用时请将电池取出。

警告

不要将仪器置于受雨淋或潮湿环境中。防止液体滴落或飞溅。仪器上方和周围不可放置盛有液体的容器。不要在水源附近使用仪器。

仅能以干布清洁。

注意：本仪器已经测试，符合FCC 规则第15部分对B类电子装置的限制。制定这些限制的目的在于对在住宅进行安装下产生的有害干扰提供合理防护。本仪器能够产生，利用并辐射无线频率能量，如未按照说明进行正确安装与使用，则可造成对无线电通信装置的不利干扰。然而，并不能保证在安装下不产生不利干扰的情况。如本仪器的确对无线电或电视接收造成了不利干扰（可通过开关仪器判断），请用户采取以下一种或多种措施排除干扰：
- 重新调节或更换接收天线的位置。
- 加大设备和接收器之间的距离。
- 设备与接收器不共用电源插座，将设备连接到另一电源的插座上。
- 联系经销商或咨询有经验的无线电/电视技术员，寻求帮助。

若无Marshall Amplification plc的明确许可，用户改动或改造仪器，用户使用此仪器的权利可能会自动无效。

注意一切警告。
遵照所有用法说明。
保存这些用法说明。

仅适用于欧洲产品 CE

日本語

警告!

安全上のご注意

修理は、資格を持っている人のみが行ってください。機器が水の中に落ちた場合や、機器の上に何かが落下した場合、雨に濡れたときや正常に動作しない、あるいは落下したときなど、機器に損傷があった場合には修理が必要です。

電源

機器に使用する電源は、単三サイズ（R03、LR03）の乾電池２本（付属）を使用してください。交換する場合は、必ず同じタイプの電池と交換してください。電池を交換する場合は、必ず機器の電源をオフにしてから行ってください。長期間機器を使用しない場合は、電池をはずしておいてください。

警告

機器を雨の中や湿度の高い場所に放置しないでください。機器を水滴や液体のかかる場所に放置しないでください。機器の近くに液体の入った容器を置かないようにしてください。機器の近くで水を使用しないでください。

清掃する場合は、乾燥した布で拭いてください

注意:この機器は、FCC 規則パート 15 のクラス B のデジタル機器に関する制限に関する試験に準拠しています。これらの制限は、居住区域における有害電波について適切な防護が施されていることを示すものです。この機器は、電磁周波エネルギーを生成、使用および放射し、この取扱説明書に従って使用しない場合には、電波による通信を妨げる場合があります。ただし、適切に使用した場合には、このような妨害は発生しないことを保証します。この機器の電源をオン/オフにすることによって、ラジオやテレビの受信に有害な影響を与えることが明らかになった場合は、以下のいずれかの方法によってその影響を回避することをお勧めします。
•受信アンテナの方向や場所を変える。
•機器と受信機との距離を遠ざける。
•機器を受信機が接続されているのとは別の出力回路に接続する。
•小売店またはラジオ/TV に関する専門家に相談する。
Marshall Amplification plc による明確な許可なしにお客様が機器を改変すると、保証を受けられなくなる場合があります。

すべての警告に目を通しださい。
すべての取扱上の指示に従ってください。
すべての取扱上の指示を守ってください。

ヨーロッパ製品のみ CE

Download from Www.Somanuals.com. All Manuals Search And Download.

Free Manuals Download Website

http://myh66.com

http://usermanuals.us

http://www.somanuals.com

http://www.4manuals.cc

http://www.manual-lib.com

http://www.404manual.com

http://www.luxmanual.com

http://aubethermostatmanual.com

Golf course search by state

http://golfingnear.com

Email search by domain

http://emailbydomain.com

Auto manuals search

http://auto.somanuals.com

TV manuals search

http://tv.somanuals.com